

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Вченою радою Білоцерківського національного
аграрного університету
протокол № 04 від «21» травня 2020 року

Голова Вченої ради
ректор, академік НААН А.С. Даниленко



ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	ПЕРШИЙ (БАКАЛАВРСЬКИЙ) РІВЕНЬ
СТУПІНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	БАКАЛАВР
ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ	03 ГУМАНІТАРНІ НАУКИ
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ	035 ФІЛОЛОГІЯ
СПЦІАЛІЗАЦІЯ	035.041 ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – АНГЛІЙСЬКА
ОСВІТНЯ КВАЛІФІКАЦІЯ	БАКАЛАВР ФІЛОЛОГІЇ ЗА СПЕЦІАЛІЗАЦІЄЮ 035.041 ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – АНГЛІЙСЬКА

Введено в дію з «1» вересня 2020 р.
Наказ № 77/0 «21» травня 2020 р.

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма (ОПП) для підготовки здобувачів вищої освіти першого(бакалаврського) рівня за спеціальністю «Філологія» містить 240 кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти; перелік компетентностей випускників; освітні компоненти для підготовки здобувачів вищої освіти, визначені у результатах навчання; форми атестації здобувачів вищої освіти; вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти.

Розроблено проектною групою у складі:

1. Борщовецька В. Д., к.пед.наук, доцент кафедри романо-германської мови та перекладу.
2. Ігнатенко В.Д., к.пед.наук, завідувач кафедри романо-германської мови та перекладу.
3. Карпенко С.Д., к. філ. наук, доцент кафедри славістичної філології, педагогіки та перекладу.
4. Сусліна І.В. к.пед.наук, виконавчий директор бюро перекладів «Адмірал».
5. Лендрик І., студентка 3 курсу спеціальність 035 «Філологія»

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

1. Ковальчук А.О., директор перекладацького бюро «МакТревел».
2. Сімакова В.М., директор школи англійської мови «The English Studio».
3. Майєр Н.В. доктор педагогічних наук, професор, Київський національний лінгвістичний університет

Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» розроблена відповідно до Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 р., Постанови Кабінету Міністрів України «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій» №1341 від 23.11.2011 р., Постанови Кабінету Міністрів України «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти» від 30.12.2015 р. № 1187, Наказу МОН «Про затвердження стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти» № 1379 від 20.06.2019 р.

ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ
Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
з надання освітніх послуг для підготовки фахівців першого
(бакалаврського) рівня зі спеціальності 035 «Філологія»
галузі знань 03 «Гуманітарні науки»

1- Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Білоцерківський національний аграрний університет Факультет права та лінгвістики
Ступінь вищої освіти	Бакалавр
Освітня кваліфікація	Бакалавр філології за спеціалізацією (035.041 ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – АНГЛІЙСЬКА
Кваліфікація в дипломі	Ступінь вищої освіти – Бакалавр Спеціальність – 035 Філологія Спеціалізація – 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська Освітня програма – Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Опис предметної області	Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мова(и) (в теоретичному/практичному, синхронному/діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме – в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних різноманітних за змістом, жанрами і стилями текстів, зокрема аграрних, організацією успішної комунікації трьома іноземними мовами, формуванням професійно-орієнтованої міжкультурної компетентності відповідно до професійних потреб в аграрній сфері економіки. Теоретичний зміст предметної галузі становить система

	базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології, інтерактивні методи, технології колективного і групового навчання, комунікативно-ігрові, драматико-педагогічні, обговорення дискусійних питань, проблемного навчання, проєктного навчання, навчання з використанням опор, case study, інформаційно-комунікаційного навчання (інтерактивна освітня платформа Moodle), модульного навчання, інтегрованого навчання, перевернуте навчання.
Академічні права випускників	Навчання на другому (магістерському рівні освіти)
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання – 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	0203 Гуманітарні науки 6.020303 Філологія протокол №86 від 10.03.2011р., наказ Мінмолодьспорту України від 31.03.2011 №764-Л
Термін дії освітньої програми	До 01.07.2021
Цикл/рівень	НРК– 6 рівень, FQ-ЕНЕА – перший цикл, EQF-LL – 6 рівень
Передумови	1. На базі повної загальної середньої освіти (240 кредитів ЄКТС) 2. На базі ступеня «молодший бакалавр» (ОКР «молодший спеціаліст») заклад вищої освіти визнає та перезараховує кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми «молодшого бакалавра» («молодшого спеціаліста»), обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС. 3. На базі ступеня «бакалавр», «магістр», ОКР «спеціаліст» заклад вищої освіти визнає та перезараховує кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми «молодшого бакалавра» («молодшого спеціаліста»), обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС.
Мова(и) викладання	Українська, англійська, німецька, французька, китайська
Інтернет-адреса постійного	www.btsau.edu.ua .

розміщення опису освітньої програми	
2 – Мета освітньо-професійної програми	
Підготовка висококваліфікованих фахівців у галузі філології, зокрема аграрного перекладу, здатних вирішувати типові та складні завдання і практичні проблеми комплексного характеру в галузі перекладу; формування загальних та фахових компетентностей філолога-перекладача з англійської на українську мову; підготовка фахівців, спроможних організовувати успішну комунікацію різними мовами (англійською, німецькою, французькою, китайською) у невизначених умовах діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів та стилів, зокрема текстів аграрного профілю.	
3 - Характеристика освітньо-професійної програми	
Галузь знань, спеціальність	03 Гуманітарні науки 035 Філологія 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Підготовка висококваліфікованих конкурентоспроможних фахівців нового покоління у галузі іноземної філології, здатних вирішувати складні, спеціалізовані завдання перекладацької діяльності у сфері аграрного виробництва, здійснювати і забезпечувати міжкультурну фахову комунікацію з представниками наукової та аграрної спільноти і реалізується шляхом гармонійного, всебічного виховання майбутніх перекладачів, здатних ефективно здійснювати міжкультурну фахову комунікацію; формування високої адаптивності здобувачів освітньої програми в умовах змін ринку праці, шляхом взаємодії з роботодавцями, випускниками, представниками галузі та іншими стейкхолдерами освітнього процесу.
Особливості програми	Унікальність програми полягає у комплексній підготовці перекладачів, готових швидко й ефективно реагувати на тенденції ринку праці, забезпечувати письмовий та усний перекладацький супровід міжкультурної фахової взаємодії представників наукової та аграрної спільноти. Програма дає можливість оволодіти другою (німецькою, французькою, китайською) та третьою іноземною (німецькою, французькою) мовою; можливість навчати іноземних мов та культур у закладах середньої освіти

	завдяки наявності психолого-педагогічного блоку дисциплін і практики.
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Здобувачі вищої освіти можуть працювати у різних галузях сільського господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів; перекладацьких, туристичних агенціях, відділах міжнародних зв'язків, організаціях, підприємствах, іноземних компаніях аграрного сектору та їхніх представництвах в Україні; науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; на викладацьких посадах у закладах загальної середньої освіти (за наявності в освітній програмі циклу психолого-педагогічних та методичних дисциплін і проходження педагогічної практики); у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо.
Подальше навчання	Можливість навчатися за освітньою програмою другого (магістерського рівня) за цією галуззю знань (що узгоджується з отриманим дипломом або близькими до філології (журналістика, лінгвістика, риторика, теорія мовної комунікації, лінгвокультурологія тощо).
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Методи навчання і викладання реалізують студентоцентрований підхід, тому базуються на засадах особистісного, практично-діяльнісного, компетентнісного навчання з урахуванням принципів академічної свободи, наукових пошуків, проведення прикладних досліджень і використання їх результатів. На ОПП застосовуються такі форми та технології навчання: - організаційні форми: колективні та індивідуальні (аудиторні, практичні, позааудиторні заняття, семінарські, консультації, колоквиуми, навчальна практика (переклад художніх поетичних творів), навчальна практика (переклад, анотування та реферування текстів аграрного спрямування), навчальна практика (переклад письмових та усних різножанрових текстів, аграрних включно, у невизначених умовах діяльності), педагогічна практика, співбесіди, заліки, екзамени), дистанційна, самостійна;

	- навчання відбувається переважно в малих групах (до 15 осіб); - методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології, інтерактивні методи, технології колективного і групового навчання, комунікативно-ігрові, драматико-педагогічні, обговорення дискусійних питань, проблемного навчання, проєктного навчання, навчання з використанням опор, case study, інформаційно-комунікаційного навчання (інтерактивна освітня платформа Moodle, платформа для проведення конференцій ZOOM, канал Youtube, інші відео- та аудіоресурси), модульного навчання, перевернуте навчання, проблемно-орієнтований метод навчання, стратегії колаборативного навчання.
Оцінювання	Види контролю: поточний, тематичний, модульний/рубіжний, підсумковий (семестровий (іспит, залік)), самоконтроль, атестаційний екзамен. Форми контролю: усне та письмове опитування, модульні контрольні роботи, комбіновані тестові завдання, проєктні роботи, звіти про практику, заліки, комплексні іспити, захист курсової роботи, атестаційний екзамен. Оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти здійснюється за 100-бальною системою з переведенням у систему оцінок за національною шкалою, а також забезпечення ранжування досягнень за шкалою ЄКТС.
6 – Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність (ІК)	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у галузі філології (переклад включно) у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства

	на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК)	СК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. СК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. СК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мови, що вивчаються. СК4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію. СК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури. СК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових

	різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. СК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту відповідно до спеціалізації 03541. СК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією (аграрною) для розв'язання професійних завдань. СК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами. СК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (перекладацький) аналіз текстів різних стилів і жанрів. СК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення. СК 12. Здатність до організації ділової комунікації.
7 – Програмні результати навчання (РН)	
	РН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. РН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. РН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти. РН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства. РН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо. РН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності. РН7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів. РН8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання в

	професійній діяльності. RH9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію. RH10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. RH11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами. RH12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють. RH13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі. RH 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя. RH15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (перекладацький) аналіз текстів різних стилів і жанрів. RH16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності. RH17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв’язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та навчання. RH18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв’язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах. RH19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Науково-педагогічні працівники, задіяні до викладання компонентів освітньо-професійної програми, є штатними співробітниками Білоцерківського

	національного аграрного університету, мають науковий ступінь, вчене звання та підтверджений рівень академічної та професійної кваліфікації. Формування фахових компетентностей забезпечують професіонали з досвідом роботи за фахом, а також носії мов (англійська, французька, німецька, китайська), які перебувають в університеті в рамках міжнародних проєктів БНАУ.
Матеріально-технічне забезпечення	Матеріально-технічне забезпечення відповідає ліцензійним вимогам щодо надання освітніх послуг у сфері вищої освіти і є достатнім для забезпечення якості освітнього процесу, зокрема: навчальні приміщення; китайський культурний центр, Центр навчання іноземних мов і культур для професійних цілей, кабінет французької мови, кабінет німецької мови, комп'ютерні класи, науково-дослідна лабораторія прикладної лінгвістики; спеціалізовані лабораторії; студентське бюро перекладів; спортивний зал, спортивні майданчики; бібліотека, читальний зал; бездротовий доступ до мережі Інтернет; мультимедійне обладнання; приміщення для науково-педагогічних працівників; кабінет психологічної підтримки; тренінговий центр; гуртожитки; пункти харчування тощо.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Офіційний сайт Університету (www.btsau.edu.ua) містить повну інформацію про освітні програми, навчальну, наукову і виховну діяльність, структурні підрозділи, правила прийому, контакти, користувачі сайту мають можливість користуватися усіма наявними ресурсами бібліотеки Білоцерківського національного аграрного університету. Читальні зали бібліотеки з підключенням до мережі Інтернет – у вільному доступі. Фонд наукової бібліотеки університету містить 568536 примірників, 19 найменувань друкованих фахових періодичних наукових видань. Наявний доступ до таких відкритих електронних ресурсів як ZENDO, Google Академія, ELSEVIER, ELibUkr, DOAJ, eLIBRARY.ru, Репозитарій, ЕК, Наукова електронна бібліотека періодичних видань НАН України, де здобувачі вищої освіти мають можливість користуватись періодичними фаховими науковими виданнями в електронному варіанті, у тому числі іноземною (англійською) мовою. Електронна бібліотека має програмне забезпечення «УФД – бібліотека». Навчальні ресурси: користування навчальною літературою, доступ до онлайн-ресурсів; бронювання

	книг онлайн; доступ до електронних журналів, електронних бібліотечних ресурсів світу, інтерактивного освітнього середовища Moodle BNAU (https://teach.btsau.net.ua), наявне наочно-дидактичне, технологічне і матеріально-технічне забезпечення освітнього процесу.
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	На основі двосторонніх договорів між Білоцерківським національним аграрним університетом та закладами вищої освіти України.
Міжнародна кредитна мобільність	У рамках програми Еразмус+ на основі двосторонніх договорів між Білоцерківським національним аграрним університетом та закладами вищої освіти країн-партнерів.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Відповідно до Правил прийому до Білоцерківського національного аграрного університету, затверджених Вченою радою Білоцерківського національного аграрного університету.

2. Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонентів освітньо-професійної програми

Код	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики)	Кількість кредитів	Форма контролю
1. ОБОВ'ЯЗКОВІ КОМПОНЕНТИ ОПП			
ОК. 01	Вступ до мовознавства	4	іспит
ОК. 02	Вступ до перекладознавства та англійська аграрна термінологія	5	залік, іспит
ОК. 03	Порівняльна лексикологія першої іноземної та української мов. Курсова робота з дисципліни «Порівняльна лексикологія 1-ї іноземної (англійської) та української мови»	4	іспит
ОК. 04	Порівняльна стилістика 1-ї іноземної мови (англійської) та української мов	4	залік
ОК. 05	Історія основної іноземної мови	3	іспит
ОК. 06	Сучасні перекладацькі інформаційні технології	3	залік
ОК. 07	Основи теорії мовної комунікації	3	іспит
ОК. 08	Основи теорії перекладу. Курсова робота з дисципліни «Основи теорії перекладу»	3	іспит
ОК. 09	Переклад аграрних текстів (для письмового перекладу)	3	залік
ОК. 10	Редагування перекладів	3	залік
ОК. 11	Латинська мова	4	іспит
ОК. 12	Практичний курс першої іноземної мови	60	іспит
ОК. 13	Практична фонетика англійської мови	4	іспит
ОК. 14	Практична граматики англійської мови	4	залік, іспит
ОК. 15	Порівняльна граматики першої іноземної (англійської) та української мов	4	залік, іспит
ОК. 16	Практика письмового і усного перекладу	20	іспит
ОК. 17	Лінгвокраїнознавство країн 1-ї іноземної мови	4	залік
ОК. 18	Література Англії та США	3	залік, іспит
ОК. 19	Історія зарубіжної літератури	7	залік, іспит
ОК. 20	Українська мова та література	10	залік, іспит
ОК. 21	Психолого-педагогічні студії	3	залік
ОК. 22	Методика викладання іноземних мов	3	залік
ОК. 23	Філософія	3	іспит
ОК. 24	Навчальна практика (переклад художніх та поетичних творів)	6	залік
ОК. 25	Навчальна практика (переклад, анотування та реферування текстів аграрного спрямування)	6	залік
ОК. 26	Навчальна практика (переклад письмових та усних різножанрових текстів, аграрних включно, у невизначених умовах діяльності)	4	залік
Загальний обсяг обов'язкових компонентів		180	75 %
2. ВИБІРКОВІ КОМПОНЕНТИ ОПП			
ВК. 01	Історія Укр. та укр. Культ./Історія світової культури і мистецтва/Релігієзнавство/Історія сучасного світу	3	іспит
ВК. 02	Політична лінгвістика/Політологія/Україна у світовій політиці/Соціологія	3	залік
ВК. 03	ОБЖД/Дисципліна з іншої ОП	3	
ВК. 04	Етика та Естетика/Логіка/Риторика/ Педагогічна	3	залік

	практика		
ВК. 05	Практичний курс другої іноземної мови та перекладу (французька/німецька/ китайська)	42	залік, іспит
ВК. 06	Третя іноземна мова (французька/німецька)	3	залік, іспит
ВК. 07	Основи послідовного перекладу та техніки нотування/ Основи машинного перекладу/Юридичний переклад/Переклад економічної документації в аграрному секторі	3	залік
Загальний обсяг вибірових компонентів		60	25%
Загальний обсяг освітньої програми		240 кредитів	

2.2. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньої програми Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська проводиться у формі атестаційного екзамену, який забезпечує оцінювання досягнення результатів навчання, визначених чинною освітньою програмою.

3. Вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти

Важливим напрямком діяльності у БНАУ є створення й розвиток внутрішньої системи забезпечення якості освіти. Розроблено Політику БНАУ у сфері якості освіти і пакет документів, які регламентують її формування: «Про систему внутрішнього забезпечення якості освіти та освітньої діяльності в БНАУ», «Про порядок проведення внутрішніх аудитів системи забезпечення якості та здійснення коригувальних і запобіжних дій у БНАУ», «Про опитування щодо якості освітньої діяльності БНАУ», «Про групи зі змісту та якості освіти у БНАУ», «Про академічну доброчесність у БНАУ», «Етичний кодекс» (<https://btsau.edu.ua/uk/content/yakistosvity>, <https://btsau.edu.ua/uk/content/normatyvne-zabezpechennya>).

Представниками керівництва з якості є: в освітній діяльності – проректор з освітньої, виховної та міжнародної діяльності, науковій – проректор з наукової та інноваційної діяльності. З 2017 року навчально-методичний відділ координував у т.ч. питання моніторингу якості освіти, створюючи систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти. Розроблено процесну модель управління якістю в БНАУ (<https://btsau.edu.ua/en/content/quality-assurance>).

З 2020 року в університеті функціонує відділ забезпечення якості освіти, який організує і проводить систематичний моніторинг якості освіти й формує на цій основі рекомендації щодо вдосконалення освітнього процесу та молодіжної політики. З-поміж важливих заходів, спрямованих на функціонування систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти, працівники відділу розробляють інструментарій (матриці й графіки опитувань, анкети, форми он-лайн інтерв'ювання тощо) для проведення циклічних опитувань стейкхолдерів (НПП, здобувачів освіти, роботодавців, абітурієнтів, колишніх випускників), аналізують їх результати і забезпечують доступність для учасників з метою вдосконалення освітнього процесу (<http://btsau.edu.ua/uk/content/yakist-osvity>).

Метою опитування є визначення думки репрезентативної сукупності (групи) респондентів щодо якості освітньої діяльності в Університеті та на факультеті. Завданнями опитування є:

- отримання сукупної інформації щодо якості змісту й форм навчання за освітніми програмами, що реалізуються, а також стосовно інших процесів, що впливають на якість освітньої діяльності (умов навчання та ресурсів, зовнішніх факторів мотивації навчання, соціально-психологічних чинників освітнього процесу тощо);
- визначення ставлення здобувачів вищої освіти до діяльності науково-педагогічних працівників, у тому числі – застосування інноваційних освітніх технологій і засобів навчання в їх роботі;
- аналіз якісних показників взаємодії навчання з науковими дослідженнями, учасниками якого є різні суб'єкти освітньої діяльності;
- використання анкетування як одного з елементів моніторингу системи контролю якості освітнього процесу;
- підготовка аналітичних матеріалів з метою виявлення проблемних питань освітнього процесу в Університеті та надання інформації для формування рекомендацій щодо його удосконалення.

Рівні опитувань: «внутрішній аудит» освітньої діяльності (здобувач вищої освіти – викладач – кафедра – факультет); «зовнішній» моніторинг якості освіти (експертне опитування) на рівні факультету, Університету (визначена група респондентів – відділ забезпечення якості освіти – відділ навчально-методичної та виховної роботи – відділ акредитації та ліцензування/ приймальна комісія – ректорат). Групи респондентів – це здобувачі вищої освіти, викладачі, завідувачі кафедр, керівники структурних підрозділів Університету, випускники та роботодавці. Графік складається й коригується на навчальний рік (семестр).

У результаті циклічних і системних дій поступово формується культура якості. Для того, щоб учасники академічної спільноти відчували значущість свого залучення до системи забезпечення якості, на факультеті проводяться зустрічі з представниками ректорату, відділу забезпечення якості, які ознайомлюють учасників з новими тенденціями і викликами. На засіданнях кафедр і раді факультету права та лінгвістики, у групі зі змісту та якості освіти систематично обговорюються результати проведених діагностичних процедур, інші актуальні питання якості та її забезпечення. З метою удосконалення викладацької майстерності й ознайомлення з інноваційними викладацькими практиками викладачі відвідують пролонгований методико-психологічний семінар «Школа професійного розвитку», тематика якого оновлюється й коригується на запити викладачів. Розроблено й видано для НПП відповідні навчально-методичні матеріали: <http://btsau.edu.ua/uk/content/molodizhna-polityka>

Унаслідок системності дій, спрямованих на формування Політики БНАУ у сфері забезпечення якості освіти, для всіх суб'єктів освітньої діяльності БНАУ і факультетів передбачено:

- планово-просвітницькі та інформаційно-роз'яснювальні заходи з питань якості вищої освіти та академічної доброчесності;
- навчальні заходи (продовгований психолого-педагогічний семінар для НПП з актуальних питань розвитку освіти, сертифікаційні дистанційні курси, семінари для експертів освіти тощо);

- контрольно-коригувальні акції (опитування та анкетування, інтерв'ювання, тренінги, круглі столи й панельні дискусії з питань якості освіти та академічної доброчесності, аналіз робіт на дотримання правил академічної доброчесності за допомогою системи UNICNEK).

У ході формування внутрішньої системи забезпечення якості освіти на факультеті, окрім загально університетських процедур і заходів, здійснюється перегляд програми і результатів навчання, у тому числі – на основі взаємодії різних стейкхолдерів. До обговорення і коригування, обрання стратегії дій, прийняття управлінських рішень, спрямованих на якість освіти, долучаються – викладачі, здобувачі освіти, роботодавці, випускники факультету. Координацію процесів аналізу, оприлюднення результатів їх оцінювальних суджень про зміст програми навчання, форми викладання, важливі для розвитку компетентності тощо, на факультеті здійснює група зі змісту та якості освіти (Положення: https://btsau.edu.ua/sites/default/files/Faculties/osvita/quality/polog_grupy_quality_bnau.pdf). До складу цієї групи входять представники зазначених груп стейкхолдерів.

Оцінювальні судження різних груп стейкхолдерів – це результати їхнього періодичного анкетування, інтерв'ювання, бліц-опитування (в режимах онлайн чи офлайн), а також безпосередньої участі в роботі групи зі змісту та якості освіти. Результатом роботи групи є прийняття рішень про: оприлюднення рекомендацій респондентів, вироблення стратегій впровадження змін чи перегляду змісту програми, форм навчання, методів оцінювання, інше.

4. Перелік нормативних документів

1. Закон України «Про вищу освіту» (від 01.07.2014 № 1556-VII). – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18>.
2. Закон України «Про освіту» (від 05.09.2017 № 2145-VIII). – Режим доступу: <http://zakon5.rada.gov.ua/laws/show/2145-19>.
3. Класифікатор професій: ДК 003: 2010 / [розроб.: М. Гаврицька та ін.]. – К.: Соцінформ: Держспоживстандарт України, 2010. – 746 с.
4. Наказ Міністерства освіти і науки України від 25.05.2016 № 567 «Про затвердження Переліку спеціалізацій підготовки здобувачів вищої освіти ступенів бакалавра та магістра за спеціальністю 035 «Філологія». – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/z0825-16>.
5. Наказ Міністерства освіти і науки України від 01.06.2016 № 600 «Про затвердження та введення в дію Методичних рекомендацій щодо розроблення стандартів вищої освіти». – Режим доступу: <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/rekomendatsii-1648.pdf>.
6. Постанова Кабінету Міністрів України від 23.11.2011 № 1341 «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій». – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-p>.
7. Постанова Кабінету міністрів України від 29.04.2015 № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти». – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-p>.
8. Стандарт вищої освіти України від 20.06.2019 р. № 869: за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-bakalavr.pdf>

Нормативна база БНАУ щодо системи внутрішнього забезпечення якості освіти

- Політика Білоцерківського національного аграрного університету у сфері якості
- Етичний кодекс університетської спільноти
- Положення про академічну доброчесність у Білоцерківському національному аграрному університеті
- Положення про комісію з питань етики та академічної доброчесності у Білоцерківському національному аграрному університеті
- Положення про порядок проведення внутрішніх аудитів системи забезпечення якості та здійснення коригувальних і запобіжних дій у Білоцерківському національному аграрному університеті

- Положення про групи зі змісту та якості освіти в Білоцерківському національному аграрному університеті
- Положення про опитування щодо якості освітньої діяльності Білоцерківського національного аграрного університету

5. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам ОПП

		Компетентності																																		
		ОК 01	ОК 02	ОК 03	ОК 04	ОК 05	ОК 06	ОК 07	ОК 08	ОК 09	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	БК 01	БК 02	БК 03	БК 04	БК 05	БК 06	БК 07		
Загальні компетентності (ЗК)	01													*	*	*	*	*			*	*	*	*	*	*	*	*	*		*			*		
	02	*					*	*					*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*		
	03	*			*			*						*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*			*		
	04				*					*	*		*						*	*	*	*		*					*		*	*				
	05	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*				*	*	*	*	*	*	*		*				*			*	*	*	*	
	06	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*			*	*	*	
	07	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*	*	*	*	
	08	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*		*	*	
	09		*	*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*				*	*	*
	10	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*				*	*	*
	11	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*			*	*		*	*	*	*	*	*									*	*	*	*
	12				*				*					*	*	*	*		*	*	*	*	*			*	*	*				*	*	*	*	
	13	*			*			*	*	*										*	*	*										*				
Спеціальні (фахові) компетентності (СК)	01	*	*	*	*	*	*	*			*			*		*	*		*	*	*	*			*	*	*				*			*		
	02	*	*		*			*	*	*	*	*	*			*	*				*	*			*	*	*				*	*		*		
	03	*	*	*	*	*	*	*			*	*				*			*	*		*	*		*	*	*				*			*		
	04	*	*	*	*		*	*					*			*	*		*			*	*		*	*	*	*			*			*		
	05	*			*			*								*			*	*	*	*	*	*	*	*	*	*						*		
	06				*					*			*			*						*			*						*	*	*			
	07	*			*			*			*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*					*		
	08	*	*		*			*	*	*	*		*	*	*	*	*	*			*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*			*	
	09		*	*	*	*			*	*	*			*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*				*	
	10	*	*	*	*	*		*		*	*		*						*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*				*	
	11			*	*	*				*	*		*				*	*			*	*	*	*	*	*	*	*	*	*			*	*	*	
	12	*	*	*	*	*		*	*		*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*	*	*	*

**6. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (РН) відповідними
компонентами**

Результати навчання		Комп етент ності	ОК 01	ОК 02	ОК 03	ОК 04	ОК 05	ОК 06	ОК 07	ОК 08	ОК 09	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ВК 01	ВК 02	ВК 03	ВК 04	ВК 05	ВК 06	ВК 07		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	01	02	3	04	05	06	07			
	1	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
	2	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
	3	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
	4	*							*											*	*	*	*		*				*	*	*			*	*		
	5	*						*	*					*				*	*	*	*	*	*		*				*	*	*	*		*	*		
	6	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
	7	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
	8	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
	9	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
	10	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
	11	*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*		*		*	*		*	*	*	*	*	*									*	*	*	
	12	*	*	*	*	*	*			*	*	*	*	*	*	*	*	*				*	*	*			*	*	*	*	*		*	*	*	*	
	13				*															*	*	*															
	14	*	*	*	*	*			*	*	*	*	*		*	*	*	*		*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
	15	*	*	*	*	*			*	*	*	*	*		*		*	*		*	*	*	*	*		*	*	*	*	*					*	*	
	16	*	*	*	*	*			*	*	*				*		*	*			*	*	*	*	*		*	*	*	*					*	*	
	17	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*	*			*	*	*	*	*		*	*	*	*			*	*	*	*	
	18	*	*	*					*	*	*	*	*	*	*		*	*			*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	19	*	*	*					*	*	*	*	*				*	*			*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*

7. Структурно-логічна схема підготовки бакалаврів ОПП

